

**Berlitz**<sup>®</sup>

НЕЙЛ ШЛЕХТ

# БАРСЕЛОНА

*ПУТЕВОДИТЕЛЬ*

«Издательство ФАИР»  
Москва 2011



УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)  
Ш68

**Berlitz** pocket guide

## BARCELONA

Thirteenth Edition 2010  
Reprinted 2010  
Written by Neil Schlecht  
Updated by Judy Thomson  
Edited by Pam Barret  
Series Editor: Tony Halliday

Berlitz Publishing, PO Box 7910,  
London SE1 1WE, England.  
fax: (44) 20 7403 0290  
email: berlitz@apaguide.co.uk  
www.berlitzpublishing.com

### Шлехт Н.

Ш68 Барселона : путеводитель / Нейл Шлехт ; пер. с англ. Т. Новиковой. — М. : «Издательство ФАИР», 2011. — 160 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1716-8 (рус.)  
ISBN 978-981-268-825-5 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие с этим путеводителем по Барселоне ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Барселона» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

*На первой странице обложки: Башни собора Саграда-Фамилия  
На титуле: Крыша и дымоходы Педреры*

ISBN 978-5-8183-1716-8 (рус.)  
ISBN 978-981-268-825-5 (англ.)

© 2010 Berlitz Publishing/Apa Publications GmbH & Co.  
Verlag KG, Singapore Branch, Singapore  
© Издание на русском языке, перевод на русский язык.  
«Издательство ФАИР», 2011

# 10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



## Дворец каталонской музыки

Роскошное царство мозаики, изразцов и скульптуры (с. 50)



## Монастырь Педральбес

Оазис тишины и покоя (с. 77)



## Музей Пикассо

Самая крупная коллекция работ Пикассо за пределами Парижа (с. 45)



## Саграда-Фамилия

Шедевр Гауди. Собор строят и по сей день (с. 58)



## Рамбла

Многолюдное, веселое место, где интересно и днем и ночью (с. 27)



## Готический квартал

В самом его центре находится суровый готический собор (с. 34)



## Каса Батльо

Один из шедевров модернизма, которыми славится город (с. 53)



## Фонд Жуана Миро

В этом музее представлено много работ великого художника (с. 73)



## Набережные

Множество новых пляжей по достоинству оценены местными жителями (с. 61)



## Национальный дворец

В этом монументальном здании собраны сокровища тысячелетней каталонской культуры (с. 71)



# ИДЕАЛЬНЫЙ ДЕНЬ

9.00

## Рамбла Начните

утро с прогулки по Рамбле, чтобы насладиться ею в утреннем свете средиземноморского солнца до появления толп туристов. Купите в киоске газету, а потом отправляйтесь на рынок Бокерия — по утрам он особенно колоритен, — чтобы устроить себе настоящий каталонский завтрак (например, осьминожки со взбитыми яйцами в кафе «El Quim» (см. с. 117).

10.30

## Готический квартал

За Рамблей начинается Готический квартал. Прогуляйтесь по его тенистым узким улочкам и украшенным пальмами дворикам. Познакомьтесь с прошлым этого города в Музее истории Барселоны (МНСВ) или насладитесь кофе в симпатичном «Meson del Café» на Льебретерии.

12.00

## Потрясающая церковь

Прогуляйтесь по Via Laietana в квартале Борн. Полюбуйтесь потрясающими интерьерами церкви Санта-Мария-дел-Мар или выпейте шампанского (*una copa de cava*) на террасе кафе «La Vinya del Senyor» (см. с. 119), любуясь фасадом церкви.

13.30

## Время обеда

Живите как местные. Закажите «меню дня» (*menú del dia*) по соблазнительно низкой цене в каком-нибудь баре, например в «Rodrigo» (см. с. 117) в Аржентерии или где-нибудь на бульваре Борн. А можно потратить 10 минут на поход в Барселонету ради паззлы с морепродуктами в «Can Majó» (см. с. 119).





# В БАРСЕЛОНЕ

## 17.30 Прогулка по Эщампле

Шопинг в атмосфере модерна в районе Эщампле запомнится всем. Если магазины вас не привлекают, можете осмотреть шедевры Гауди — Педреру и Каса Батльо. А можно просто погулять по этому району, любуясь великолепными декоративными деталями — от витражей до керамики, — созданными гениальными современниками великого архитектора.

## 15.30 Сиеста

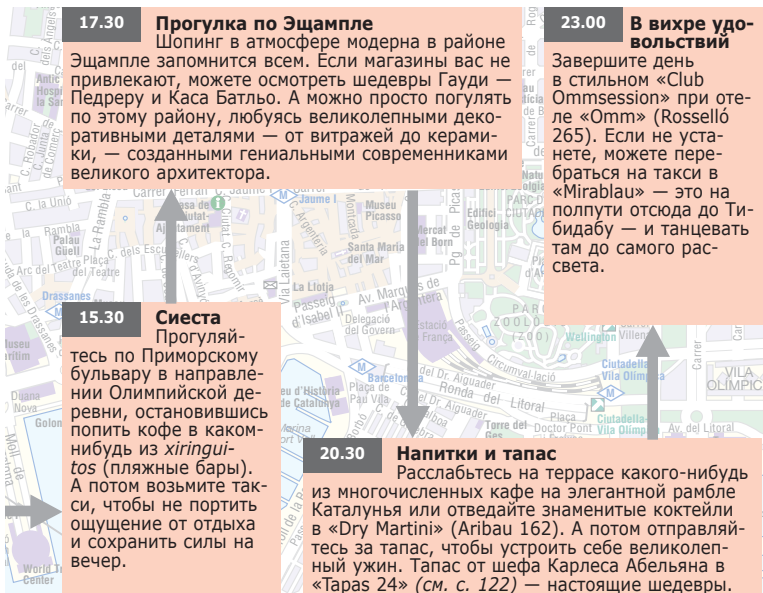
Прогуляйтесь по Приморскому бульвару в направлении Олимпийской деревни, остановившись попить кофе в каком-нибудь из *xiringuitos* (пляжные бары). А потом возьмите такси, чтобы не портить ощущение от отдыха и сохранить силы на вечер.

## 20.30 Напитки и тапас

Расслабьтесь на террасе какого-нибудь из многочисленных кафе на элегантной рамбле Каталунья или отведайте знаменитые коктейли в «Dry Martini» (Aribau 162). А потом отправляйтесь за тапас, чтобы устроить себе великолепный ужин. Тапас от шефа Карлеса Абельяна в «Tapas 24» (см. с. 122) — настоящие шедевры.

## 23.00 В вихре удивольствий

Завершите день в стильном «Club Ommession» при отеле «Omm» (Rosselló 265). Если не устанете, можете перебраться на такси в «Mirablau» — это на полпути отсюда до Тибидабу — и танцевать там до самого рассвета.





32



68



29

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b> .....	9
<b>ИСТОРИЯ</b> .....	16
<b>ЧТО ПОСМОТРЕТЬ</b> .....	27
<i>Цифры в кружке ●► отсылают к отмеченному на карте местоположению объектов.</i>	
<b>Рамбла</b> .....	27
<i>Бокерия 30, Театр «Лицеу» 31, Дворец Гуэль 32, Королевская площадь 33, Памятник Колумбу 34</i>	
<b>Готический квартал</b> .....	34
<i>Собор 34, Площадь Сан-Жауме, Площадь Короля 38, Римские развалины и Еврейский квартал 41, Три площади 43</i>	
<b>Рибера</b> .....	45
<i>Борн 46, Музей Пикассо 48, Дворец каталонской музыки 50</i>	
<b>Эщампле</b> .....	51
<i>Квартал раздора 52, Каса Батльо 53, Педрера 54, Площадь Каталонии 57, Саграда-Фамилия 58, Грасия и парк Гуэль 60</i>	
<b>Набережные</b> .....	61
<i>Морской музей 62, Старый порт 62, Барселонета 64, Олимпийская деревня и ее окрестности 65, Парк Цитадели 67</i>	
<b>Раваль</b> .....	68

**Монжуик** .....70

*Национальный дворец 71, Фонд Жуана*

*Миро 73, Испанская деревня 75*

**Диагональ** .....75

**Тибидабу** .....77

**Экскурсии** .....80

**РЕКОМЕНДУЕМ...** .....89

**ЕДА И НАПИТКИ** ..... 105

**Рестораны** .....114

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**.... 124

**ОТЕЛИ** ..... 147

**УКАЗАТЕЛЬ** ..... 156

**Статьи**

Сардана ..... 13

Хронология ..... 25

Еврейский квартал ..... 41

Пабло Пикассо ..... 47

Модернизм ..... 56

Антони Гауди ..... 57

Календарь праздников ..... 104

Тапас ..... 107



37



98



62





# ВВЕДЕНИЕ

Да, сегодня Барселона — второй по значимости город Испании, вечно соперничающий с Мадридом, но когда-то, еще до возникновения самой Испании, это была столица империи. Около 2000 лет назад римляне двинулись на завоевание Иберии. Они основали поселение на берегу Средиземного моря, обнесли его крепостными стенами и назвали Барсино.

Хотя сегодня туристы целыми днями бродят по Готическому кварталу, этому великолепному лабиринту улочек и переулков со средневековыми зданиями, где великое прошлое города становится особенно ощутимым, Барселону нельзя назвать городом, погруженным в историю. Это динамичный, плотно заселенный и потрясающе современный мегаполис. После Олимпийских игр 1992 г. столица Каталонии превратилась в один из самых стильных городов Европы.

Некогда Барселона была скучной и серой. Атмосферу отравлял промышленный порт, отобравший у города былую морскую славу. Но с тех пор Барселона изменилась. Были построены жизненно необходимые объездные дороги, неприглядные районы реконструировали и щедро озеленили, появились многочисленные «городские пространства», украшенные скульптурами и пальмами. К Олимпиаде в Барселоне реконструировали аэропорт, вокзал и метрополитен, построили множество новых отелей, музеев и концертных залов. Но самой ощутимой переменной стал поворот города к морю. Его новый порт стал одним из самых оживленных круизных портов Европы. Были построены Олимпийский порт и порт для яхт в конце Диагональ-Мар. Город получил новые чистые пляжи, а вдоль набережных появилась целая инфраструктура.

*Великолепный интерьер Дворца каталонской музыки*

Каталонская столица вновь «обвенчалась» со Средиземным морем. В этом союзе сочетаются соблазнительная средиземноморская расслабленность и мощная созидательная энергия современной Европы.

### **Каталонская культура**

Внешнее преображение Барселоны сопровождалось расцветом каталонской культуры, долгое время находившейся под запретом со стороны испанских правителей. Самая безжалостная агрессия прилась на годы диктатуры Франко — со времен гражданской войны 1936—1939 гг. до смерти диктатора в 1975-м. В 1979 г. Каталония получила статус автономного региона, благодаря чему заметно воз-

росла роль местного самоуправления. В 2006 г. статус был изменен, что привело к еще более значительному расширению прав региона. Здесь активно развивается и пропагандируется каталонское искусство.

Вернулась и любовь барселонцев к своему городу. Они гордятся его уникальной красотой. И немалая заслуга в этом принадлежит, пожалуй, самому знаменитому сыну Барселоны — Антони Гауди (1852—1926), одному из создателей каталонского ар нуво. Здания Гауди

*Уличных музыкантов можно послушать в любое время суток*

